



SỞ GIÁO DỤC IOWA

Tuổi trưởng thành – Phiên bản dành cho Cha mẹ/Người giám hộ

Tháng 10 năm 2015

Câu hỏi thường gặp

Tuổi trưởng thành là gì?

Tuổi trưởng thành là khi đứa trẻ có được quyền của công dân tiểu bang Iowa và phải chịu trách nhiệm trước pháp luật về quyết định của bản thân, bao gồm cả quyết định liên quan đến giáo dục. Ở tiểu bang Iowa, trẻ đạt đến tuổi trưởng thành khi chúng bước sang tuổi 18 hoặc kết hôn. Nếu trẻ dưới 18 tuổi bị xét xử, buộc tội, và kết án như người lớn và bị giam giữ tại cơ sở cải tạo dành cho người lớn thì quyền quyết định liên quan đến giáo dục của trẻ sẽ được chuyển giao trong thời gian bị giam giữ.

Chuyển quyền giáo dục ở độ tuổi trưởng thành nghĩa là gì và cách thức áp dụng trong nhà trường?

Theo quy định của Đạo luật Giáo dục Người khuyết tật (IDEA) và các văn bản hướng dẫn thi hành, cá nhân đủ điều kiện được coi là người lớn khi cá nhân đó đạt đến tuổi trưởng thành theo quy định của pháp luật tiểu bang (ở Iowa là 18 tuổi). Điều này có nghĩa là quyền ra quyết định liên quan đến giáo dục đã được chuyển từ cha mẹ hoặc người giám hộ sang cho học viên. Vì điều này có thể dẫn tới sự thay đổi trong cách các trường học đối xử theo truyền thống đối với học viên khuyết tật dưới 21 tuổi, IDEA yêu cầu học khu phải thực hiện một số hành động nhất định để thông báo cho học viên và phụ huynh về quyền của họ.

Tại sao nhà trường lại đề cập với con tôi về điều này?

Pháp luật liên bang và tiểu bang yêu cầu các trường học phải chuyển các quyền giáo dục cho học viên có Chương trình Giáo dục Cá biệt hoá (IEPs) khi họ đến tuổi trưởng thành.

Có những yêu cầu gì dành cho học khu để lập hồ sơ việc chuyển quyền?

Học khu cần phải đảm bảo lập hồ sơ phù hợp về việc chuyển quyền. Điều này có thể thực hiện bằng cách:

- *Thông báo về các quyền sẽ chuyển.* Thông báo về các quyền sẽ chuyển: Bắt đầu tối thiểu 1 năm trước sinh nhật thứ 18 của học sinh hoặc sau khi kết hôn, IEP cần thông báo cho học viên và cha mẹ biết rằng quyền sẽ được chuyển và điều này có nghĩa là gì. Cần lưu ý rằng các quyền đó có thể được chuyển mà không có sự công nhận của nhà trường, ví dụ như khi kết hôn hoặc bị giam giữ. Trong những trường hợp đó, cần gửi thông báo này ngay sau khi nhà trường biết rằng các quyền đó sẽ được chuyển trước 18 tuổi.
- *Thông báo về việc quyền đã được chuyển.* Thông báo về việc quyền đã được chuyển: Khi học viên bước sang tuổi 18, học khu phải thông báo cho cả học viên và cha mẹ rằng quyền đã được chuyển. Văn bản chứng minh đã thông báo cho học viên và cha mẹ học viên nên được lưu trong hồ sơ của học viên.
- *Tại sao quyền không được chuyển.* Tài liệu chứng minh phải được lưu trong hồ sơ của học viên giải thích lý do tại sao việc chuyển quyền không thể thực hiện. Một ví dụ là việc cử giám hộ.

Khi nào học viên bắt đầu sử dụng quyền được chuyển?

Khi đạt đến độ tuổi trưởng thành như đã đề cập ở trên. Câu hỏi đặt ra là: Khi nào trường học bắt đầu công nhận các quyền này đã được chuyển cho học viên? Bởi kế hoạch chuyển tiếp sẽ diễn ra, bắt đầu từ tuổi 14 (hoặc trước đó) hoặc đến khi xác định khuyết tật nếu học viên quá 14 tuổi, nhà trường và học viên cần sẵn sàng để thực hiện những quyền mới ngay sau khi học viên đạt đến tuổi trưởng thành.

Thế nào là một thông báo hợp lý khi học viên sang tuổi 18? Nếu sinh nhật lần 18 của học viên trong thời gian nghỉ học (ví dụ như kỳ nghỉ hè hoặc nghỉ đông) thì nhà trường có phải chịu trách nhiệm thông báo cho học viên trước vài tháng không?

Khi một học viên khuyết tật đến tuổi trưởng thành. Các quy định của tiểu bang và liên bang yêu cầu thông báo khi học viên đến tuổi trưởng thành. Nếu sinh nhật lần 18 diễn ra trong thời gian nghỉ hè, thông báo từ nhà trường phải gửi đến gần với thời điểm nhà trường biết được học viên đó đến tuổi trưởng thành. Nếu là ngày sinh nhật của học viên, thông báo phải được tính toán một cách hợp lý để học viên nhận được trong vòng một tuần của ngày sinh nhật. Phải lập kế hoạch thông báo cho học viên có ngày sinh khi nhà trường đang trong thời gian nghỉ. Nếu học viên kết hôn hoặc bị giam giữ như người lớn, thông báo phải được gửi trong vòng 1 tuần sau khi nhà trường biết được sự việc đó.

Tại sao học viên không trong IEP lại không được thông báo về việc chuyển quyền?

Vì chỉ IDEA mới yêu cầu thông báo này.

Liệu tôi vẫn có thể là người tham gia vào IEP của con tôi không?

Theo IDEA, khi học viên đến tuổi trưởng thành, nhiều quyền và trách nhiệm đã được cấp cho cha mẹ học viên sẽ được chuyển cho học viên. Mặc dù cha mẹ vẫn giữ lại nhiều quyền, nhưng quyền tham gia vào các buổi họp không phải là một trong số đó. Tuy nhiên, có thể học viên muốn cha mẹ tiếp tục là một phần trong nhóm giáo dục của mình thì có thể mời họ tham gia. Cả cha mẹ và học viên sẽ nhận được thông báo cuộc họp của IEP. Nếu học viên không muốn cha mẹ tham gia vào chương trình giáo dục, học viên có thể yêu cầu không mời cha mẹ tham gia. Tuy nhiên, “trường học” sẽ vẫn có phương án mời cha mẹ học viên tới cuộc họp vì hiểu biết của cha mẹ về học viên hoặc và nhu cầu của học viên.

Sẽ thế nào nếu tôi không đồng ý với quyết định về chương trình giáo dục của con tôi?

Nếu quyền đã được chuyển, cha mẹ không còn có quyền khiếu nại theo thủ tục thông thường hay tìm kiếm hoà giải nữa. Cha mẹ vẫn có thể khiếu nại lên tiểu bang, ngay cả khi đã chuyển quyền.

Sẽ thế nào nếu cha mẹ li hôn? Liệu từng người có nhận được thông báo về việc chuyển quyền?

Nếu không có chấm dứt về quyền làm cha mẹ đối với cả bố và mẹ, thì khi đó, thông báo phải được gửi cho cả bố và mẹ.

Con tôi bước sang tuổi 18. Có phải điều đó có nghĩa là con tôi có thể tự mình ra quyết định, ngay cả khi con tôi bị khuyết tật nghiêm trọng?

Giả định rằng mọi trẻ em ở Iowa đạt đến độ tuổi trưởng thành và không bị coi là “không có năng lực” bởi toà án hay cơ quan có thẩm quyền khác đều đủ điều kiện để có quyền và trách nhiệm như bất kì công dân nào khác ở Iowa.

“Đủ năng lực” và “không có năng lực” nghĩa là gì?

Đủ năng lực có nghĩa là một người có sức khỏe, khả năng, quyền hạn và năng lực để thực hiện các công việc mà không cần hoặc cần một chút hỗ trợ.

Một người có thể được coi là không có năng lực nếu người đó bị mất khả năng và/hoặc thiếu năng lực để thực hiện các công việc mà không cần hoặc cần một chút hỗ trợ. Việc xác định không có năng lực do toà án hay cơ quan có thẩm quyền khác thực hiện.

Sẽ thế nào nếu tôi không cho rằng con tôi có khả năng ra quyết định sáng suốt?

Nếu quý vị cảm thấy con quý vị không có khả năng ra quyết định sáng suốt, quý vị có thể liên hệ với luật sư để yêu cầu toà án về việc lập giám hộ. Quý vị có thể muốn thảo luận quyết định này với con quý vị để giảm bớt hoặc loại bỏ các vấn đề xung quanh việc này.

Giáo viên hay nhà giáo dục có vai trò gì trong việc xác định đủ năng lực?

Không. Có giả định là mọi người vào độ tuổi trưởng thành đều có đủ năng lực theo quy định của pháp luật. Giả định này chỉ có thể bị bác bởi một thủ tục tư pháp hoặc hành chính. Sẽ là không phù hợp để một giáo viên hay thành viên nhóm IEP, ngoại trừ cha mẹ, xác định đủ năng lực. Nếu cha mẹ đưa ra vấn đề này, giáo viên nên khuyên họ tìm tư vấn pháp lý về cách thức tiến hành thủ tục giám hộ.

Sẽ thế nào nếu một học viên không đủ năng lực pháp luật nhưng học viên đó không sẵn sàng ra quyết định về giáo dục? Có phương án nào thay thế cho thủ tục giám hộ?

Có. Sử dụng Giấy ủy quyền (xem dưới đây) trong hoàn cảnh này có thể là lựa chọn tốt nhất cho học viên và cha mẹ. Nhóm IEP cũng nên xem xét cả những mục tiêu cụ thể hay hoạt động chuyển tiếp để giúp học viên đưa ra quyết định liên quan tới tương lai của mình.

Sự khác nhau giữa giám hộ và bảo vệ là gì?

Một *người giám hộ* là người được tòa án chỉ định chịu trách nhiệm cho các vấn đề cá nhân của một người không có năng lực hay “người được giám hộ”. Giám hộ có thể được cấp cho mục đích ra quyết định có giới hạn như quyết định chỉ liên quan đến giáo dục hay y tế hay giám hộ toàn bộ, bao gồm mọi vấn đề cá nhân. Thủ tục này thường mất phí.

Một *người bảo vệ* là người được tòa án chỉ định để chăm sóc và quản lý tài sản của người được bảo vệ. Do đó, không nhất thiết phải có người bảo vệ khi thảo luận các vấn đề liên quan đến giáo dục. Thủ tục này cũng thường mất phí.

Điều gì xảy ra khi một đứa trẻ đã đang được giám hộ đạt độ tuổi trưởng thành? Liệu việc giám hộ này còn duy trì hiệu lực không?

Không. Một đứa trẻ dưới 18 tuổi có người giám hộ được cử để thay đứa trẻ thực hiện những việc mà bố mẹ đẻ của trẻ không thể thực hiện được. Việc giám hộ là cần thiết cho trẻ dưới 18 tuổi bởi chúng là vị thành niên. Loại giám hộ này sẽ tự động chấm dứt khi trẻ đạt tuổi trưởng thành. Tòa cần hành động để giải quyết tình huống này.

Giấy ủy quyền là gì?

Giấy ủy quyền là một văn bản trong đó người lớn có năng lực cấp quyền cho một người lớn có năng lực khác để hành động và ra quyết định thay cho mình. Ví dụ, một học viên có thể Ủy quyền cho cha mẹ mình hành động nhân danh mình trong những vấn đề về y tế và giáo dục. Sở giáo dục ban hành mẫu có thể được sử dụng cho việc ủy quyền đối với việc ra quyết định liên quan đến giáo dục. Mẫu này (văn bản riêng biệt) không cần nộp cho tòa. Khi giấy ủy quyền được lập, học viên không từ bỏ quyền ra quyết định của mình; mà là học viên chia sẻ quyền đó với người khác.

Khi nào có thể ký mẫu Giấy ủy quyền ra quyết định liên quan đến giáo dục? Liệu học viên có phải đợi cho tới khi học viên bước sang tuổi 18 hay khi kết hôn hay có thể ký trước?

Giấy ủy quyền **KHÔNG THỂ** được ký trước khi học viên đạt tới tuổi trưởng thành. Nó có thể được ký vào ngày học viên đạt đến tuổi trưởng thành hoặc sau đó nhưng không được ký trước ngày này. Giấy ủy quyền phải được ký và được **công chứng**.

Học viên 18 tuổi có thể chuyển quyền cho ai khi hoàn thành Giấy ủy quyền? Liệu đó có thể là người khác ngoài cha mẹ?

Bằng việc ký Giấy ủy quyền, học viên chỉ định một người được ủy quyền của mình. Người này có thể là một cá nhân đã quá 18 được học viên chỉ định để ra quyết định về giáo dục và người này đã đồng ý thay mặt học viên hành động với vai trò của người được ủy quyền. Tuy nhiên, người này không được là một cá nhân do AEA hay LEA thuê phục vụ học viên. Có thể dẫn tới khả năng xung đột lợi ích trong những tình huống này.

Liệu học viên có thể hủy ủy quyền?

Có. Học viên có thể hủy ủy quyền của mình vào bất kỳ thời điểm nào. Tốt nhất là thông báo cho nhà trường bằng văn bản về việc hủy ủy quyền này, nhưng thông báo bằng miệng cũng được coi là đủ. Nhà trường sau đó nên lập thành văn bản, đưa vào hồ sơ học viên, rằng việc ủy quyền đã bị hủy và ngày hủy ủy quyền. Mẫu hủy ủy quyền cũng được cung cấp ở mặt sau của mẫu Giấy ủy quyền.

Nhà trường có trách nhiệm như thế nào sau khi học viên hủy ủy quyền?

Mẫu Hủy ủy quyền chỉ ra rằng việc hủy ủy quyền sẽ không có hiệu lực cho tới khi học viên thông báo cho nhà trường về việc hủy đó. Thông báo của học viên cho nhà trường không nhất thiết bằng văn bản – học viên có thể thông báo bằng lời nói. Khi đó, nhà trường sẽ lưu thông báo đó trong hồ sơ của học viên. Sau thông báo, nhà trường cần báo cho cha mẹ, hay người được ủy quyền, bằng văn bản rằng học viên đã hủy ủy quyền.

Liệu con tôi có thể sử dụng “X” làm chữ ký không?

Có thể. Nếu một người không thể ký tay do khuyết tật thể chất hay tổn thương não, “X” có thể được sử dụng thay cho chữ ký tay.

Những chữ ký khác được chấp nhận là:

- Tên của người khuyết tật do người khác viết vào với sự có mặt của người khuyết tật.
- Dấu chữ ký bằng cao su được sử dụng bởi người khuyết tật hay một người khác với sự có mặt của người khuyết tật.
- Chữ ký điện tử, như định nghĩa trong Bộ luật Iowa chương 554D.

Điều gì xảy ra khi một người chưa đủ 18 tuổi, bị đưa tới cơ sở giáo dục vị thành niên? Điều gì xảy ra khi học viên được ra khỏi cơ sở giáo dục?

Theo quy định của IDEA, “Mọi quyền ban cho cha mẹ theo Phần B của Đạo luật chuyển cho trẻ bị giam giữ trong các cơ sở giáo dục người lớn hoặc vị thành niên, của tiểu bang hay của địa phương.” Đối với trẻ, điều này có nghĩa là những quyền đó được chuyển khi bị giam giữ tại cơ sở giáo dục vị thành niên. Trẻ sẽ có quyền trở lại khi được thả khỏi cơ sở giam giữ. Đối với trẻ bị giam giữ, kiểm tra lệnh kết án để xác định liệu lệnh kết án có được cung cấp cho người ra quyết định về giáo dục không. Nếu trẻ thiếu năng lực để ra quyết định về giáo dục, hành động của tòa án (dù là theo thủ tục tòa vị thành niên hay có giám hộ) hay hành chính có thể được yêu cầu. Bản chất của việc tham gia có thể khác nhau tùy thuộc vào thời hạn của việc giam giữ có thể xảy ra.

Điều gì xảy ra đối với trẻ được tiểu bang giám hộ khi chúng bước sang tuổi 18?

Cũng tương tự đối với trẻ được tiểu bang giám hộ vì điều này là dành cho mọi đối tượng bước sang tuổi trưởng thành. Theo quy định của IDEA, tiểu bang không thể là cha mẹ, vì thế một người giám hộ hay cha mẹ mang thai hộ phải thay đưa trẻ ra quyết định về giáo dục. Tuy nhiên, thẩm quyền của người giám hộ được tòa chỉ định chấm dứt khi đưa trẻ bước vào tuổi 18. Nếu có nghi ngờ rằng 18 tuổi là chưa đủ năng lực, việc xác định đủ năng lực có thể phải được thực hiện để người đại diện cha mẹ hay người giám hộ tiếp tục đại diện cho học viên chưa đủ năng lực.

Tôi có thể làm gì để chuẩn bị cho con tôi chuyển quyền?

Việc ra quyết định đòi hỏi nhiều kỹ năng cần phải được học và thực hành. Nhiều học viên khuyết tật cần hướng dẫn trực tiếp và những trải nghiệm được cấu trúc trong các lĩnh vực như tự vận động, giải quyết vấn đề, thiết lập mục tiêu và ra quyết định. Nhóm IEP cần xem xét nhu cầu cá nhân của học viên trong việc triển khai IEP và khi lập kế hoạch học tập của học viên, trong khi vẫn xem xét các kế hoạch sau trung học của học viên.

Chuẩn bị quan trọng nhất là cho con quý vị thực hành việc ra quyết định sử dụng những kỹ năng đương đầu tốt. Và điều quan trọng nữa là con của quý vị hiểu được những vấn đề sau:

- Ý nghĩa của việc chuyển quyền và tác động của việc chuyển quyền đến các quyết định liên quan đến giáo dục.
- Quyền của trẻ trong quá trình giáo dục.
- Sự tham gia chủ động có thể dẫn tới việc chuyển đổi suôn sẻ sang trách nhiệm của người lớn.

Yêu cầu con quý vị tham gia càng nhiều càng tốt vào quá trình IEP khi thích hợp. Việc tham gia này sẽ tăng lòng tự trọng của trẻ. Nhờ đó, con quý vị sẽ cảm thấy thoải mái nêu lên mong muốn của mình về các kế hoạch giáo dục.

Sẽ thế nào nếu tôi có thêm các câu hỏi hay quan ngại về con tôi?

Đây chỉ là một số câu hỏi mà quý vị, với tư cách là cha mẹ, có thể có liên quan tới con mình và độ tuổi trưởng thành và các quyền giáo dục. Là một phần của kế hoạch chuyển tiếp của con quý vị, quý vị có thể muốn thảo luận về bất kì câu hỏi nào trong số này với nhóm IEP. AEA của quý vị, đặc biệt là Kết nối Cha mẹ-Nhà giáo dục của AEA của quý vị, có thể giúp ích trong việc giải thích những khái niệm này và thiết lập các mục tiêu và hỗ trợ IEP phù hợp.

Thuật ngữ

FAPE (Giáo dục công thích hợp miễn phí) – quyền được trao theo IDEA cho các hỗ trợ và dịch vụ cần thiết để được hưởng lợi từ trường học, không mất phí đối với học viên và gia đình học viên.

Tuổi trưởng thành – vào tuổi 18, hay trong trường hợp đặc biệt như kết hôn, mọi quyền được trao tại tiểu bang Iowa cho một người lớn theo quy định pháp luật sẽ được chuyển từ cha mẹ /người giám hộ sang cho học viên.

IDEA (Đạo luật Giáo dục Người khuyết tật) – luật quy định giáo dục đặc biệt. Luật cũng quy định rõ các quyền về giáo dục và thủ tục mà các trường phải tuân thủ.

Quyền – các đặc lợi mà pháp luật trao cho.

Trách nhiệm – điều mà bạn phải làm để đảm bảo bạn được hưởng lợi hay giữ được các quyền của mình.

Thủ tục tố tụng thông thường – thủ tục phải tuân thủ nếu có bất đồng giữa nhóm IEP và cha mẹ /người giám hộ/ học viên về nhu cầu của học viên.

Mẫu chấp thuận tham gia – thỏa thuận không chính thức được thống nhất để thực hiện hoặc đã thực hiện.

Chương trình Giáo dục Cá biệt hoá – còn gọi là IEP. Chương trình nêu rõ trường học sẽ cung cấp những gì và học viên sẽ học gì trong năm tới.

Chuyển tiếp – thuật ngữ này đề cập tới quyền học viên có thể yêu cầu nhà trường hỗ trợ chuẩn bị cho nghề nghiệp, giáo dục và cách học viên muốn sống sau khi tốt nghiệp.

Công nghệ hỗ trợ - thuật ngữ này đề cập tới thiết bị hay dịch vụ, hoặc cả hai, cần để sinh viên được hưởng lợi từ giáo dục.